

# ÉDITION

SEPTEMBRE 2022

# L'ÉPIPHANOIS

MUNICIPALITÉ DE SAINT-ÉPIPHANE

## DANS CE NUMÉRO

- Mot de la Mairesse
- En direct du Conseil municipal
- Et si on s'intéressait un peu à notre histoire...
- Urbanisme
- Aqueduc et égouts
- Frigo-Partagé
- Capsule santé
- Offres d'emplois
- Co-Éco
- Ménage d'automne: 6 astuces pour bien le planifier et l'optimiser
- Cadets
- Activités - Sports, culture et vie communautaire
- 150e de Saint-Épiphanie
- Club Optimiste
- Recherche bénévoles
- Numéros de téléphone



Photo prise par Jeanne Doucet

## Taxes municipales

L'échéance pour le prochain paiement des taxes municipales est le 30 septembre 2022.

## Fermeture bureau municipal

Veuillez prendre note que le bureau municipal sera fermé le lundi 10 octobre 2022 pour l'Action de Grâce.

## Offres d'emplois

Surveillant(e) et préposé(e) à l'entretien de la patinoire  
Chauffeur(e)/Opérateur(e) de déneigement

## Prochaines séances du conseil

- 11 octobre 2022 - 19 h 30
- 14 novembre 2022 - 19 h 30
- 12 décembre 2022 - 19 h 30





# MOT DE LA MAIRESSE

*S'unir pour prospérer!*



Bonjour chers concitoyens (nes) Madame, Monsieur.

J'espère que vous avez passé un bel été en famille ou entre amis et que vous avez bien profité de vos vacances. L'automne est à nos portes et c'est la rentrée pour plusieurs d'entre vous, les élèves ont repris le chemin de l'école et je leur souhaite une bonne année scolaire ainsi qu'à leurs enseignants.

## **Voirie**

Les employés de la voirie se sont affairés pendant tout l'été à compléter des travaux d'entretien. Ils procéderont à la réfection de la toiture de la Maison des jeunes au cours des prochains jours. Également, la municipalité est toujours à la recherche d'employés pour compléter son équipe de voirie.

## **Patinoire hiver 2022-2023**

La municipalité souhaite recruter le personnel nécessaire pour opérer la patinoire du prochain hiver, nous vous invitons à postuler sur le poste offert à cet effet.

## **Route Thériault**

Des procédures administratives hors de notre contrôle ont empêché la réalisation des travaux ainsi que l'installation de la borne sèche. La direction générale a mis tous les efforts pour mener à bien ce projet qui nous l'espérons pourra se concrétiser dans les prochains mois.

## **Corridor scolaire**

Les démarches sont toujours en cours avec la Fabrique pour l'acquisition d'une bande de terrain pour compléter le corridor scolaire. Les panneaux de signalisations seront installés au cours des prochaines semaines.

## **Parc et jeux d'eau**

Le dossier continue d'avancer et des rencontres ont eu lieu entre tous les partenaires du projet. La municipalité ira bientôt en appel d'offres pour certaines étapes qui seront réalisées au printemps et été 2023. Les élus sont confiants de pouvoir mener à terme ce beau projet pour les familles de notre communauté.

## **150e**

Les élus tiennent à remercier et féliciter tous les bénévoles du comité du 150e ainsi que toutes les autres personnes qui se sont jointes à eux pour la tenue de la fin de semaine de festivités des 22-23 et 24 juillet. Ce fut un grand succès!

# MOT DE LA MAIRESSE(SUITE)

## Départ de la brigadière

Madame Claudette Dumais nous a annoncé son départ à la retraite après plusieurs années de service à la municipalité. Nous la remercions pour le travail accompli et lui souhaitons du bon temps auprès des siens.

## Budget 2023

Dans les prochaines semaines les élus, la direction générale et ses principaux collaborateurs travailleront à l'élaboration du budget 2023. L'inflation, la hausse du prix du carburant, des matériaux de construction et de l'asphalte causent bien des maux de tête aux élus et aux employés pour respecter le budget 2022 et concevoir celui de 2023.

En terminant, je vous souhaite un bel automne tout en couleurs, allez marcher et prendre l'air, c'est si beau l'automne!

Rachelle Caron

*S'unir pour prospérer!*

## EN DIRECT DU CONSEIL MUNICIPAL

JUIN



Pour accéder  
aux résolutions  
complètes,  
cliquez sur les  
mois (juin, juillet  
et août)

### Résolution 22.06.136

**DEMANDE D'AUTORISATION – Pour l'adoption du règlement municipal numéro 397-22 édictant le Code d'éthique et de déontologie pour les élus de la magistrature 2021 à 2025**

Il est résolu: que le Conseil de la Municipalité adopte le règlement municipal numéro 397-22.

### Résolution 22.06.137

**DEMANDE D'AUTORISATION – Pour l'adoption du règlement municipal numéro 398-22 édictant la constitution d'un fonds de réserve pour le financement des prochains appareils respiratoires pour la brigade épiphanoise de sécurité incendie**

Il est résolu: que le Conseil de la Municipalité adopte le règlement municipal numéro 398-22.

### Résolution 22.06.140

**DEMANDE D'AUTORISATION – Pour le paiement d'un afficheur au DEL de la vitesse maximale à 30 km/h pour le corridor scolaire mis en place sur la rue Sirois**

Il est résolu: d'autoriser l'achat d'un afficheur de vitesse maximale au DEL du fournisseur d'affichage routier Signalisation Kalitec inc. au montant soumissionné de trois milles six cent quinze dollars et cinquante-deux sous (3 615,52 \$) plus les taxes applicables. Il est également résolu que cet achat soit financé par le montage financier associé au corridor scolaire et l'enveloppe budgétaire de VÉLOCE III.



## Résolution 22.06.142

### **DEMANDE D'AUTORISATION – Pour l'achat de l'extension Transphère de PG Solutions pour le paiement des fournisseurs municipaux**

Il est résolu: d'autoriser la Direction générale à procéder à l'achat de l'extension Transphère de PG Solutions au montant soumissionné de mille quatre cent cinquante-huit dollars et quarante sous (1 458,40 \$) plus les taxes applicables. Il est également résolu d'autoriser les officiers municipaux à procéder au paiement de cet achat selon les paramètres qui ont été suggérés au Conseil et qui sont présentés dans la pièce jointe CM-22-06-023.

## Résolution 22.06.155

### **DEMANDE D'AUTORISATION – Pour le dépôt d'une demande municipale au sous-volet Projets particuliers d'amélioration d'envergure ou supramunicipaux (PPA-ES) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) du ministère des Transports du Québec**

Il est résolu: d'approuver le dépôt d'une demande au montant de soixante mille dollars (60 000,00 \$) relative à des travaux d'amélioration routiers au sous-volet Projets particuliers d'amélioration d'envergure ou supramunicipaux (PPA-ES) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) du ministère des Transports du Québec. Si la demande municipale est acceptée, le Conseil s'engage par la présente résolution à investir le montant décrit dans la demande comme partie municipale au projet.

## Résolution 22.06.156

### **DEMANDE D'AUTORISATION – Pour le dépôt d'une demande municipale au programme d'infrastructures municipales pour les aînés (PRIMA) du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH)**

Il est résolu: a)QUE la municipalité de Saint-Épiphane autorise la présentation du projet d'aménagement d'une aire de jeux d'eau pour les personnes âgées dans le projet au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de même qu'au Secrétariat aux aînés du ministère de la Santé et des Services sociaux, dans le cadre du Programme d'infrastructures municipales pour les aînés (PRIMA);  
b)QUE soit confirmé l'engagement de la municipalité de Saint-Épiphane sa part des coûts admissibles au projet et à payer les coûts d'exploitation continue de ce dernier ainsi que tous les coûts au-delà de l'aide financière qu'elle pourrait obtenir du PRIMA, y compris tout dépassement de coûts.  
c)QUE la municipalité de Saint-Épiphane autorise Stéphane Chagnon, directeur général et greffier-trésorier, comme personne autorisée à agir en son nom et à signer en son nom tous les documents relatifs au projet mentionné ci-dessus.

## Résolution 22.06.157

### **DEMANDE D'AUTORISATION – Pour la signature d'une entente intermunicipale de mise en commun de services pour le soutien à la mise en œuvre des plans d'action de la Politique familiale (PFM) et de celle Municipalité Amie des Aînés (MADA)**

Il est résolu: a)accepte le contenu et autorise la conclusion d'une entente intermunicipale de mise en commun de services pour le soutien à la mise en œuvre des plans d'action PFM-MADA;



rb) autorise le maire et le directeur général et greffier-trésorier, à signer, pour et au nom de la municipalité, l'entente intermunicipale de mise en commun de services permettant le soutien de la mise en œuvre des plans d'action PFM-MADA à intervenir entre la MRC de Rivière-du-Loup et les villes de Rivière-du-Loup et de Saint-Antonin ainsi que les municipalités, de Saint-Arsène, de Saint-Cyprien, de Saint-Épiphanie, de Saint-Hubert-de-Rivière-du-Loup, de Saint-Paul-de-la-Croix, de Cacouna, de L'Isle-Verte, Notre-Dame-du-Portage, Saint-François-Xavier-de-Viger, Notre-Dame-des-Sept-Douleurs et de Saint-Modeste; et  
c) mandate Madame Rachelle Caron comme l'élue du conseil municipal apte à représenter l'organisation municipale et à participer au comité de gestion de l'entente.

## Juillet

### **Résolution 22.07.166**

**1.DEMANDE D'AUTORISATION – Pour l'adoption du règlement municipal numéro 399-22 décrétant un financement maximal de 2 784 431 \$ afin de couvrir la dépense et l'emprunt relatifs aux travaux de voirie sur le 2e Rang Est et le 3e Rang Ouest**

que le Conseil de la Municipalité adopte le règlement municipal numéro 399-22

### **Résolution 22.07.172**

**DEMANDE D'AUTORISATION – Pour un projet propulsé par la MRC de Rivière-du-Loup concernant une demande de financement à déposer pour un diagnostic en coopération municipale**

Il est résolu: a) QUE ce conseil s'engage à participer au projet d'entente de coopération intermunicipale afin de réaliser un diagnostic permettant de déterminer les besoins en coopération municipale et à assumer une partie des coûts;

b) QUE ce conseil autorise le dépôt du projet dans le cadre du volet 4 - Soutien à la coopération intermunicipale du Fonds régions et ruralité; et

c) QUE ce conseil nomme la MRC de Rivière-du-Loup organisme responsable du projet.

### **Résolution 22.07.175**

**DEMANDE D'AUTORISATION – Nomination d'un élu pour siéger à la Corporation de développement épiphanoise**

Il est résolu: de procéder à la nomination de la Mairesse Madame Rachelle Caron comme élue siégeant au comité de la Corporation de développement épiphanoise.

### **Résolution 22.07.184**

**DEMANDE D'AUTORISATION – Pour la confirmation de la méthode à appliquer pour la gestion du dossier de construction du futur bâtiment de service présent dans la phase I du projet Destination vers notre parc de rêves**

Il est résolu par les membres présents du Conseil municipal :

a) de confirmer la méthode proposée par les officiers municipaux dans le préambule de cette résolution, soit que la Municipalité demeure le maître d'œuvre du futur bâtiment de service à construire;

b) de permettre aux officiers municipaux concernés d'octroyer les contrats suivants :

a. Les Fondations N. Charron – Dalle du plancher – 4 650,00 \$ plus les taxes applicables

b. Les Fondations N. Charron – Fondations du bâtiment – 8 950,00 \$ plus les taxes applicables

c. PBM – Solutions Structures – Structure du bâtiment – 14 295,00 \$

## Résolution 22.07.185

### DEMANDE D'AUTORISATION – Pour la confirmation de la méthode à appliquer pour la gestion du dossier de construction des jeux d'eau présents dans la phase I du projet Destination vers notre parc de rêves

Il est résolu: a) QUE le design et la fourniture des matériaux nécessaires aux jeux d'eau soient confiés par appels d'offres publics à un joueur spécialisé de cette niche;

b) QUE l'installation des jeux d'eau ainsi que de la solution de récupération et désinfection de l'eau soit confiée à une entreprise de plomberie spécialisée; et

c) QUE des consultations soient permises s'il y a lieu et lorsque pertinent aux employés concernés par les jeux d'eau à la Ville de Saint-Antonin.

## Résolution 22.07.186

### DEMANDE D'AUTORISATION – Pour l'acceptation de frais supplémentaires pour la signature de l'acte notarial nécessaire à la poursuite du projet de la route Thériault et de la borne sèche qui y sera installé

Il est résolu: d'autoriser la Direction générale à payer les frais de main levée sur les hypothèques des deux (2) propriétés concernées par l'acte notarial que la Municipalité doit signer pour le projet de correction du tracé de la route Thériault et de l'installation d'une borne sèche pour la couverture incendie à l'une de ses extrémités.

## Août

## Résolution 22.08.201

### DEMANDE D'AUTORISATION – Pour un octroi de contrat en services professionnels d'ingénierie à la firme Bouchard Services Conseils pour le projet du bâtiment de service

Il est résolu: d'octroyer un contrat à la firme Bouchard Services Conseils au montant déposé (19 310,00 \$ plus les taxes applicables) pour des services professionnels en ingénierie dans le dossier du projet de voirie du 2e Rang Est et du 3e Rang Ouest. Il est résolu d'inclure les dépenses de cet octroi de contrat dans les frais incidents du projet. Il est également résolu d'accepter la proposition des officiers municipaux quant à la provenance des crédits pour ce contrat, soit le montage financier composé d'un montant de l'édition 2019-2023 du Programme sur la taxe sur l'essence et la contribution du Québec (TECQ) (110 000 \$) et d'une subvention d'Emploi et Développement Social Canada provenant du Fonds pour l'accessibilité (100 000 \$).



**TRANSPORT**  
**YOLAND CÔTÉ & FILS**  
Inc.  
TRANSPORT - EXCAVATION  
RBQ : 8310-7508-11

**418 862-9091**

248, rue Deschênes Est  
Saint-Épiphane (Québec) GOL 2X0  
Cellulaire : 418 860-9983

#### TRANSPORT - EXCAVATION

- Terre jaune • Terre noire
- Terre mélangée
- Gravier • Abrasif
- Sable filtrant
- 0-3/4 tamisé
- Gravier concassé 0-3/4 (MG20)

#### LOCATION DE MACHINERIES LOURDES

- Camion • Pelle
- Bulldozer
- Camion à neige
- Fardier • Compacteur



Fabrication et installation d'équipements  
industriels - Usinage - Soudure - Découpe au plasma HD

Tél: 418-862-0833  
Fax: 418-862-0862

119, rue Viger  
Saint-Épiphane (Québec) GOL 2X0

RBQ: 8331-9483-16  
CWB

slbpelletier@live.ca  
www.slbpelletier.ca

Résolution 22.08.205

**DEMANDE D'AUTORISATION – Pour un report à demander aux autorités du Programme d'aide à la voirie locale – Volet redressement, Accélération et Soutien (AIRL) pour le financement accordé pour le projet de voirie sur le 2e Rang Est et le 3e Rang Ouest**

Il est résolu: de mandater la Direction générale de la Municipalité à faire toutes les démarches nécessaires afin que l'organisation municipale se voit accorder un délai supplémentaire de (12) mois pour la réalisation de son projet de voirie du 2e Rang Est et du 3e Rang Ouest financé par le volet Redressement, Accélération et Soutien (AIRL) du Programme d'aide à la voirie locale du ministère des Transports du Québec. Il est également demandé à la Direction générale de se concerter avec les autres partenaires impliqués afin que l'échéancier demandé par le ministère des Transports pour la demande de prolongation soit fait.

## Projet Filet

« Sème de l'espoir dans ton avenir »

Pour t'accompagner  
dans ta démarche  
de retour aux études

Pour soutenir tes efforts  
en vue de régler certains problèmes  
d'ordre personnel ou social

Pour t'aider à cheminer  
vers un projet de vie

On est là pour toi!

Organisme communautaire dédié à la persévérance scolaire depuis 2010  
(participant(e)s de 16 ans et plus)



# SI ON S'INTÉRESSAIT UN PEU À NOTRE HISTOIRE... ET À NOTRE PATRIMOINE!



## Patrimoine bâti de Saint-Épiphane

**420 1er rang**

**Valeur patrimoniale: 4**

**Style: Maison québécoise d'inspiration néoclassique**

**Date estimée: 1850**

Le 420, 1er Rang présente une valeur patrimoniale supérieure à cause de son intégrité architecturale et de son ancienneté. Construit aux environs de 1850, il figure parmi le corpus des édifices antérieurs à 1900, les plus anciens de la MRC. Le 420, 1er Rang est un bel exemple de maison québécoise d'inspiration néoclassique avec son toit à deux versants courbés et ses fenêtres disposées symétriquement de chaque côté de la porte principale.



L'édifice présente une parfaite intégrité architecturale. On a ainsi conservé le revêtement de bardeau de bois, les fenêtres à battants à grands carreaux et la lucarne monumentale. Les éléments décoratifs ont également été avantageusement préservés : chambranles, planches cornières, aisseliers et boiseries ornementales en bordure du pignon de la lucarne. En outre, le garde-corps est constitué de barreaux découpés et sculptés, exceptionnels dans la MRC de Rivière-du-Loup. Il s'agit d'un impressionnant ouvrage d'un habile sculpteur-ébéniste.



**430 1er rang**

**Valeur patrimoniale: 4**

**Style: Néogothique**

**Date estimée: 1900**

Le 430, 1er Rang présente une valeur patrimoniale supérieure en raison de l'excellence de son intégrité architecturale et de la rareté de son style, le néogothique. Ce style est principalement perceptible par la présence du gable, cette lucarne de forme triangulaire au centre de la toiture. La toiture à deux versants droits et le plan rectangulaire de l'édifice sont également caractéristiques du style.

# SI ON S'INTÉRESSAIT UN PEU À NOTRE HISTOIRE...ET À NOTRE PATRIMOINE! (SUITE)

L'édifice présente une parfaite intégrité architecturale. On retrouve ainsi un revêtement de bardeau de bois, des fenêtres à battants à grands carreaux et, dans le gable, une fenêtre en arc plein centre. Des éléments décoratifs ont été avantageusement conservés aussi : les chambranles, les planches cornières, des boiseries ornementales, un mât et un garde-corps en bois découpé.



**455 1er rang**

**Valeur patrimoniale: 4**

**Style: Néoclassique**

**Date estimée: 1827**

Le 455, 1er Rang présente une valeur patrimoniale supérieure en raison de son ancienneté. Très peu d'édifices dans la MRC de Rivière-du-Loup sont antérieurs à 1850, particulièrement dans la partie sud du territoire. Ces édifices offrent une valeur de rareté et correspondent à l'époque de colonisation et de développement du territoire. Le toit à deux versants droits et les retours de corniche permettent d'associer l'édifice à l'architecture néoclassique. Un revêtement de bardeau d'amiante en losange a été mis en place au début du 20e siècle. L'édifice conserve une porte ancienne à panneaux avec vitrage; de plus, des planches cornières ont été mises en place. La lucarne rampante est caractéristique de la région.

## RAMONAGE DES CHEMINÉES

Le ramonage des cheminées est terminé depuis la fin du mois d'août. Nous vous rappelons que si vous désirez que votre propriété ou votre garage soit enlevé de la liste de ramonage, vous devez compléter le formulaire à cet effet. Veuillez communiquer avec Mme Diane Michaud au bureau municipal pour l'obtenir au 418-862-0052 poste 200.



Texte tiré du livre « Saint-Éphane 1870 - 1995 »  
par le Conseil de pastorale de Saint-Éphane



# ÉVÉNEMENT emploi

TRAVAILLEUSES ET TRAVAILLEURS  
EXPÉRIMENTÉS

NOUS VOUS INVITONS

4 octobre 2022, de 13 h à 16 h  
Hôtel Universel Rivière-du-Loup

C'est gratuit. On vous attend!

Pour information :  
Stéphanie Caron | 418 862-7236, poste 81527

Pour voir la liste des entreprises présentes :  
[riviereduloup.ca/evenementemploi/](http://riviereduloup.ca/evenementemploi/)

VOTRE EXPERTISE EST  
RECHERCHÉE

VOUS SONGEZ  
À UN RETOUR  
AU TRAVAIL?



VENEZ  
RENCONTRER  
L'ENTREPRISE DE  
VOTRE CHOIX!

## CAFÉS-LUDO

Jouer en groupe,  
c'est se rapprocher,  
c'est échanger,  
c'est être vivant!

VENEZ AVEC NOUS :

- Socialiser
- Augmenter votre créativité
- Créer des liens
- Maintenir vos capacités
- Vous garder en forme
- Prendre soin de votre santé mentale
- Évacuer votre stress



3 octobre 2022  
6 novembre 2022  
1er décembre 2022  
Salle Innergex Viger-  
Denonville

Pour informations,  
contactez Pierre-Hugues  
au 418 862-2333



# AU COCHON BRAISÉ

RESTO-PUB

## URBANISME

Vous voulez faire des travaux chez vous? Avant de planifier quoi que ce soit, veuillez vérifier si les travaux que vous désirez faire respectent les normes et si vous avez besoin d'un permis en contactant notre Inspectrice en bâtiment et environnement, Mme Julie Lemieux au poste 220. Elle pourra vous accompagner et répondre à vos questions.

Afin de vous aider à planifier vos travaux, voici une petite liste à faire avant de débiter :

- Est-ce que les travaux respectent les normes?
- Est-ce que j'ai besoin d'un permis?
- Contacter Info-excavation afin de faire votre demande de localisation si vous avez besoin de creuser ou d'excaver le sol (<https://www.info-ex.com/>).
- Contacter Hydro-Québec si vous faites de l'élagage ou des travaux en bordure des fils électriques (1 888-385-7252).



*Julie Lemieux*

Inspectrice en bâtiment et en environnement  
Municipalité de Saint-Épiphanie  
418 862-0052, poste 220



# Aqueduc et égouts

## LA PETITE HISTOIRE DES COMPTEURS D'EAU

L'eau a toujours été une ressource primordiale, car tout organisme vivant en a besoin pour survivre. Nous vivons dans un pays ayant l'une des plus grandes réserves d'eau douce au monde; près de 20 % des réserves mondiales se retrouvent au Canada. Malgré ces grandes réserves d'eau douce, la préservation de cette ressource est extrêmement importante pour nous et les générations qui suivront.

Pour en permettre la préservation, des instruments de mesure sont disponibles. Les compteurs d'eau existent depuis la fin du 19<sup>e</sup> siècle et ils permettent de connaître la quantité d'eau utilisée par chacun. Ils ont été installés en France dès 1876 permettant déjà de mieux évaluer les besoins en eau de la population. La France n'a pas la même chance que le Canada puisque leur réserve d'eau douce est limitée. Avec les avancées technologiques, les compteurs d'eau sont toujours présents et la technologie nous permet de mieux évaluer la consommation de cette ressource vitale. Plusieurs types de technologies existent; présentement nous utilisons des compteurs mécaniques sur tout notre territoire.

Depuis la construction du réseau d'aqueduc en 1984, tous les bâtiments reliés au réseau d'aqueduc sont munis de compteur d'eau. Trente-huit ans plus tard, la vie utile de ceux-ci est très avancée et ils devront bientôt être remplacés par de nouveaux compteurs avec une technologie plus récente.



Plus de détails suivront dans la prochaine édition de votre Épiphanois en décembre.

## CAMPAGNE DE LECTURE DES COMPTEURS D'EAU 2022



Depuis le 1<sup>er</sup> août dernier, la campagne de lecture des compteurs d'eau 2022 est commencée. Nous vous remercions d'avoir fourni votre lecture. Pour ceux qui ne l'ont pas encore remise, nous vous demandons de nous la fournir le plus rapidement possible, car en vertu de la résolution 10.03.080 du 9 mars 2010, des frais de retard peuvent être ajoutés en plus des frais applicables en cas de dépassement.

*Marie-Eve Soucy*

Gestionnaire des réseaux d'aqueduc et égouts  
418 862-0052, poste 270  
aqueduc@saint-epiphane.ca



# FRIGO-PARTAGÉ

## SAIS-TU C'EST QUOI UN FRIGO PARTAGÉ?

Cette idée s'appuie essentiellement sur deux volontés : celle d'éviter le gaspillage alimentaire et celle de promouvoir des valeurs comme la générosité et la solidarité sociale en partageant ses surplus de nourriture.

Tu veux savoir où en trouver un... ça tombe bien parce qu'à Saint-Épiphane, on en a un devant la bibliothèque! Viens donc faire ton tour pour voir et participer.

Tout le monde peut venir déposer de la nourriture ou venir en chercher gratuitement!

Le frigo-partagé est idéal pour la nourriture qui reste dans votre frigo avant de partir en vacances ou pour les surplus de jardins!

Surveillez nos pages Facebook pour connaître l'emplacement du frigo pour l'hiver!

Voici ce qu'il est permis de déposer dans le frigo-partagé:



**Légumes/fruits**



**Plats préparés/cuisinés (SVP écrire les ingrédients sur le contenant)**



**Pain**



**Viande (mettre dans le congélateur)**



**Produits secs**



**Produits laitiers non entamés**



**Oeufs**



**Conserves**

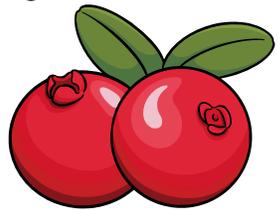


# LA CAPSULE SANTÉ- FONCEZ SUR CES 10 COMESTIBLES

## D'ARRIÈRE-SAISON

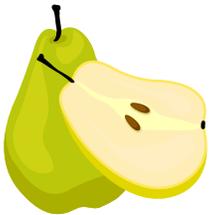
Le passage de l'été à l'automne peut être empreint d'une amère douceur : il entraîne le rangement des vêtements d'été, la sortie des lainages, la mise en vigueur des mesures de précaution appropriées pour la saison des rhumes et de la grippe, et le déploiement des tactiques qui vous permettront de faire front à votre allergie à l'herbe à poux. Mais le passage d'une alimentation saisonnière à l'autre n'est rien de moins que plaisant - et piquant et goûteux et super-nutritif. Laissez-vous séduire par ces 10 comestibles d'arrière-saison bons pour la santé.

**Les betteraves :** il y a plusieurs façons d'accommoder les betteraves. Ces plantes faibles en calories, naturellement sucrées abondent en bienfaits nutritifs. Les betteraves sont pleines de folate, une vitamine B essentielle à la croissance des cellules surtout durant une grossesse. Elles offrent généreusement 2 autres éléments pour le bien être de leurs consommateurs, notamment : la bétacyanine, un pigment qui serait un puissant antioxydant, et la bêtaïne, un nutriment qui a des vertus protectrices pour le cœur. Les betteraves sont également une bonne source de fibres alimentaires.



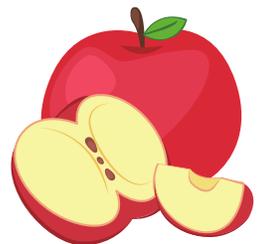
**Les canneberges :** écarlates et acidulées, les canneberges se récoltent en automne quand les feuilles du plant tournent elles-mêmes au rouge. Qu'elles soient cueillies sur un buisson dans la nature ou cultivées dans des tourbières artificielles peu profondes, les canneberges abondent en fibres alimentaires et en vitamine C. Parsemez une poignée de canneberges sur une salade de fruits, ajoutez-en à une vinaigrette, à du gruau fumant, ou garnissez-en la pâte des muffins et des biscuits avant de la mettre au four.

**Les choux de Bruxelles :** ces choux miniatures appartiennent à la famille des plantes crucifères appelée brassicacée, au même titre que les brocolis, le chou vert frisé et les épinards. Bien que les choux de Bruxelles figurent fréquemment en tête du palmarès des légumes les moins aimés, ils méritent d'être connus plus honorablement. Coupez une tasse de ces bourgeons en quartier et braisez-les avec vos aromates et épices préférés pour concocter une délicieuse dose de vitamines et de minéraux. Les choux de Bruxelles sont riches en vitamine K, qui régule le métabolisme des os et la coagulation du sang.



**Les poires :** bien que sa chair soit moins dense, plus douce et plus délicate que celle de la pomme, la poire fournit tout autant de vitamine C et de fibres alimentaires que sa parente à pépins. Ne manquez pas d'ajouter au profil de la poire les bienfaits antioxydants du cuivre qu'elle renferme ni les propriétés de sa texture juteuse, à la fois fondante et fine qui en font un bon choix pour les desserts pochés, la garniture des salades composées ou des céréales chaudes.

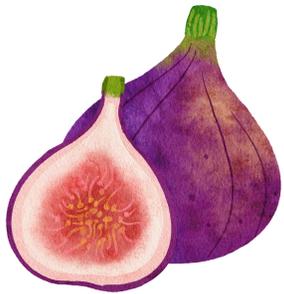
**Les pommes :** alors, comment aimez-vous vos pommes? Ce n'est pas par hasard que la pomme, ce super fruit magique censé éloigner le médecin, figure depuis bien longtemps parmi les denrées de la moisson d'automne. La pomme, dont l'apport calorique est juste au-dessous de 100 calories, procure aussi de la vitamine C et beaucoup de fibres alimentaires aux effets salutaires. Les fibres alimentaires solubles et insolubles que l'on retrouve dans les pommes facilitent la digestion et influent favorablement sur les taux de cholestérol. Étant donné le grand nombre de variétés de pommes, vous pourriez manger une pomme par jour et ne jamais vous lasser de leur saveur tantôt acide, tantôt douce, mais toujours agréable.



# LA CAPSULE SANTÉ- FONCEZ SUR CES 10 COMESTIBLES

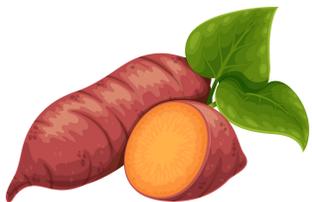
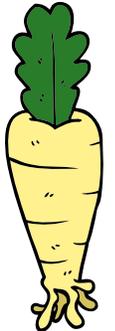
## D'ARRIÈRE-SAISON (SUITE)

**La citrouille et les autres courges** : les couleurs riches et intenses de la citrouille et des différentes courges donnent une idée des copieux nutriments qu'elles renferment. Elles regorgent de vitamine A présente sous forme de bêta-carotène, un antioxydant indispensable à la santé de la vision. Il peut aussi stimuler le système immunitaire et protéger le corps contre les dommages causés par les radicaux libres susceptibles d'entraîner des troubles cardiaques et vasculaires ainsi que le cancer. Les courges procurent une grande quantité de potassium, un minéral qui joue un rôle régulateur dans le fonctionnement des reins et du cœur, ainsi que des muscles et des nerfs. Vous trouverez aussi des tonnes de fibres alimentaires dans ces excellents fruits qui contribuent à la baisse du mauvais cholestérol, à l'entretien de la santé intestinale et de l'équilibre du taux de sucre sanguin.



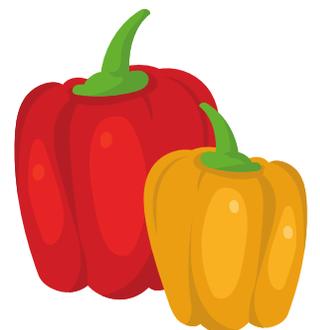
Les **figues** : les figues sont de petits fruits charnus pauvres en calories, mais bourrées d'éléments nutritifs bons pour vous. Les figues foisonnent non seulement en potassium, un élément essentiel au bon fonctionnement du cœur, des reins, et des muscles, mais elles offrent aussi une bonne dose de calcium qui joue en plus un rôle important dans la formation des os. Et, une tasse de figues fraîches fournit 25 % de l'apport quotidien recommandé en fibres alimentaires. Comme tous les fruits, les figues, sont une source formidable de vitamines antioxydantes. De plus, Les extraits de thé à base de feuilles de figuier seraient susceptible d'avoir un effet favorable sur la santé des personnes atteintes de diabète.

Le **panais** : les panais ne figurent pas en première place sur beaucoup de listes de « superaliments », mais c'est tout simplement parce que d'autres légumes ont tendance à les éclipser. Ils ressemblent un peu à des carottes pâles, alors qu'en vérité ils contiennent bien plus de potassium et de folate que les carottes, et la santé du cœur les apprécie. Le folate est une vitamine B essentielle à la formation de cellules saines, et son insuffisance a été liée au cancer et à des malformations congénitales. La teneur des panais en protéines est peut-être 50 % moindre que celle des pommes de terre, mais ils se font fort de posséder davantage de fibres alimentaires.



Les **patates douces et les ignames** : que votre choix se porte sur la familière patate douce ou sur l'igname plus difficile à trouver, vous prendrez dans chaque circonstance un plat végétarien nutritif et faible en calorie. Les patates douces renferment davantage de fer et elles constituent une meilleure source de vitamine A aux propriétés antioxydantes, mais les ignames recèlent davantage de fibres alimentaires. Elles sont toutes deux à peu près sur le même rang en ce qui concerne l'apport en vitamine B6 nécessaire à la santé du cœur, mais les ignames surpassent les patates douces en potassium nécessaire pour le bon fonctionnement du cœur, des reins et des muscles.

Les **poivrons d'Amérique** : croquez à belles dents dans les poivrons d'Amérique quand ils sont en saison, c'est-à-dire d'août en octobre, pour profiter au mieux des vertus de leur chair craquante de couleur vive. Sans la capsaïcine qui rend les autres poivrons si brûlants, les poivrons d'Amérique confèrent aux mets une saveur plus pure, plus légère et plus douce. Et un poivron moyen fournit plus de vitamine C que ce dont vous avez besoin en une journée! Dévorez les poivrons crus en lamelles, en tronçons sautés avec une protéine maigre comme le tofu ou le poulet, en julienne poêlée avec d'autres légumes, ou en dés sur une salade croustillante.



# LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-ÉPIPHANE



## EST À LA RECHERCHE

de Surveillant(e)s et préposé(e)s à l'entretien de la patinoire

Nombre de postes à combler: 2



### RESPONSABILITÉS

- Glacer la patinoire dès que la température le permet ;
  - Maintenir une bonne surface glacée de la patinoire ;
  - Déneiger la patinoire et les bords des bandes ;
  - Gérer et prévoir le déneigement, au besoin ;
  - Déneiger les portes extérieures ;
  - Prêter et gérer les équipements ;
  - Assurer la surveillance et la sécurité des lieux ;
  - Assurer la salubrité des lieux
-

## EXIGENCES

- Être ponctuel ;
- Respecter rigoureusement les obligations du contrat ;
- Être disponible le soir, la fin de semaine et, à l'occasion, le jour ;
- Avoir une bonne condition physique et avoir une bonne tolérance au froid ;
- Posséder un cours de premiers soins, un atout.

## CONDITIONS DE TRAVAIL

- Durée du travail : fin décembre à la mi-mars (durée variable selon la température)
- Horaire de travail :  
poste 1:horaire variable d'environ 35 heures à 40 heures par semaine.  
poste 2:horaire variable d'environ 10 à 20 heures par semaine.
- Salaire : selon expérience et la grille salariale de la Municipalité



Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae par la poste ou par courriel, aux adresses suivantes, au plus tard le vendredi 30 septembre 2022 16 h 30 :

Monsieur Stéphane Chagnon, M.A.P.  
Directeur général et greffier-trésorier  
Municipalité de Saint-Épiphane  
220, rue du Couvent, Saint-Épiphane  
(Québec) G0L 2X0

Courriel : [direction@saint-epiphane.ca](mailto:direction@saint-epiphane.ca)





MUNICIPALITÉ DE SAINT-ÉPIPHANE

## POSTES OFFERTS DANS LA VOIRIE MUNICIPALE

Consulter la page Facebook de la Municipalité  
ou le site Internet municipal pour plus de  
détails sur les différents postes ouverts.  
Valide jusqu'au temps où l'on trouvera nos  
perles rares.

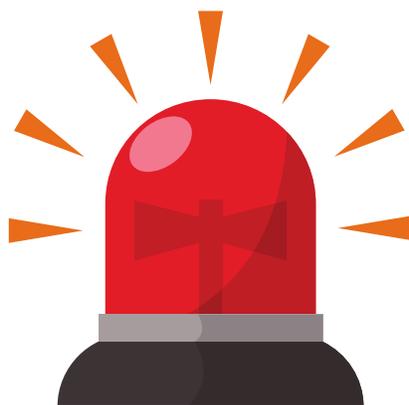
**SALAIRES COMPÉTITIFS ET BONS  
AVANTAGES!**

**[www.saint-epiphane.ca](http://www.saint-epiphane.ca)**  
ou numériser le code QR pour plus de détails



## PLAN DES MESURES D'URGENCE

Le Plan des mesures d'urgence adopté par la Municipalité dresse la liste des personnes qui seront mobilisées en cas de sinistre pour venir en aide à la population. Cette liste n'est pas encore complète et la réussite du plan en dépend. Si ce défi vous intéresse ou que vous avez des questions, contactez Stéphane Chagnon au 418 862-0052 poste 210 ou à [direction@saintepiphane.ca](mailto:direction@saintepiphane.ca)





 **On vous informe**

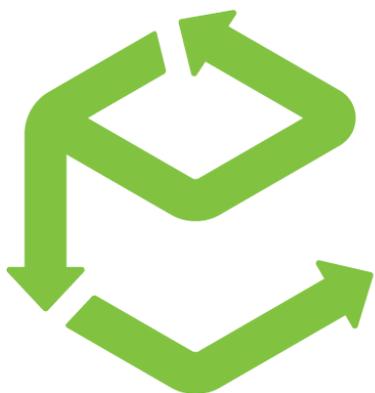
## L'importance du tri dans nos écocentres

L'Écocentre n'est pas un dépotoir! Nous travaillons fort pour que les sites accueillent un maximum de matériaux qui seront ensuite acheminés vers des espaces de recyclage ou de réemploi.

Il est donc essentiel de trier vos déchets AVANT de vous rendre à l'écocentre pour:

- réduire le temps de passage sur le site (les écocentres traitent en moyenne jusqu'à 8 véhicules par heure)
- garantir la sécurité de tous, notamment au moment de la manipulation des matières;
- respecter le personnel qui travaille sur place et qui n'a pas à effectuer le tri à la place des usagers;
- optimiser la qualité du réemploi et du recyclage;
- éviter de payer des frais d'enfouissement, car les matériaux non triés y sont souvent envoyés.

Pour connaître les différentes catégories de matériaux ainsi que les frais qui peuvent être facturés, rendez-vous dans la portion Écocentres de notre site web.



**ÉCO**  
**centres**

MRC DE RIVIÈRE-DU-LOUP

# 4 bonnes raisons pour ~~démolir~~ déconstruire



**Favoriser le réemploi  
des matériaux**

Même usagé, tout matériau  
peut bénéficier d'une seconde  
vie grâce à la revalorisation ou  
au recyclage!



**Détourner les  
matériaux de  
l'enfouissement**

Et là, nous parlons de **milliers**  
de tonnes de déchets  
par année!



**Diminuer la  
consommation en  
énergie**

Fabriquer du neuf consomme  
et coûte plus que revaloriser  
ou recycler des matériaux  
usagés.



**Favoriser les  
retombées  
économiques locales**

Réutilisés localement, nos  
matériaux usagés ont une plus  
value non négligeable.

Le tri des matériaux est  
indispensable avant  
l'acheminement dans un  
lieu de récupération.



**Bonnes rénos!**

**Nouvelle tarification**  
**À partir du 1<sup>er</sup> octobre 2022**

	Volet collectif	Volet adapté
Inscription	10.00 \$ à vie	Gratuit
Enfant de 5 ans et moins accompagné d'un adulte	Gratuit	Gratuit
Parent et enfant de 6 à 11 ans / déplacement	6.00 \$	6.00 \$
12 ans et plus / déplacement	4.25 \$	4.25 \$
Livret (10 coupons)		40.00 \$
Livret (5 coupons)	20.00 \$	
Passe mensuelle	130.00 \$	130.00 \$
Pénalité pour absence ou annulation hors délai	7.00 \$	7.00 \$

Pour réserver un transport ou pour informations, communiquer au 418-862-8005

## SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

SAINT-ÉPIPHANE

*Daniel Thériault, président*

Tél. : (418) 862-4326



## Desjardins

Caisse de Viger et Villeray

### Siège social

91, rue Saint-Jean-Baptiste, L'Isle-Verte (Québec) GOL 1K0

418 898-2061 ou 418 497-3901

Sans frais: 1 888 497-3901

### En tout temps:

1 800 CAISSES | m.desjardins.com

Affilié à Desjardins Entreprises du Bas-Saint-Laurent

Téléphone: 418 863-4058

**PRÉSENT** dans son milieu

### BMR

Trois-Pistoles • Saint-Arsène  
Saint-Jean-de-Dieu

### BMR PRO

Saint-Antonin



**Agriscar**  
Coopérative

### agrizone

Saint-Alexandre

# REPRISE DES ACTIVITÉS AUX CADETS DE L'AIR DE RIVIÈRE-DU-LOUP



Tu as 12 ans et plus, les cadets de l'air de Rivière-du-Loup ont un programme qui te permettra de développer tes compétences essentielles au travers d'expériences inoubliables.

Je t'offre un vol en avion ou en planeur, du tir à la carabine et du biathlon, des expériences de survie en forêt, des expéditions, des randonnées, des activités sportives, des courses d'orientation, maniement de cartes et boussoles, du GPS, des cours de premiers soins, des formations en aviation, des visites culturelles et bien plus encore!

Envie d'essayer?

C'est possible de se joindre à l'Escadron 282 Rivière-du-Loup pour faire un essai. Une journée d'accueil est d'ailleurs au programme en septembre au Manège militaire de Rivière-du-Loup.

Pour avoir plus d'info et pour répondre à toutes tes questions, contacte-nous!



418-862-2400 poste 7



escadron282@videotron.ca



Escadron 282

Capt Ghislain Roy, CD  
Escadron 282 Rivière-du-Loup,  
327, Boulevard Armand-Thériault,  
C.P. 577,  
Rivière-du-Loup, Québec, G5R 5E4  
Téléphone : (418) 862-2400 poste 7  
Adresse électronique : escadron282@videotron.ca



## Voirie

L'hiver étant bientôt à nos portes, nous vous demandons lors des journées de collectes des déchets, des matières organiques et de la récupération, de mettre vos bacs dans votre entrée de cour et de laisser un espace près de la bordure de rue afin que nos véhicules de déneigement puissent manœuvrer en toute sécurité. Un petit geste qui fera toute la différence!



*Éric Albert*

Directeur des travaux publics  
418 862-0052, poste 280  
voirie@saint-epiphane.ca



# LES RÉSERVATIONS DE LOCAUX SONT MAINTENANT DISPONIBLES VIA NOTRE SITE WEB!

Nous avons ajouté un raccourci sur la page d'accueil de notre site Web afin que vous puissiez faire vos réservations de locaux directement en ligne! Il suffit de choisir la salle que vous désirez réserver et suivre les étapes pour compléter votre réservation. Au moment de faire votre réservation, vous pourrez voir immédiatement si la salle désirée est disponible. Nous avons également fait un tutoriel pour vous aider; vous pouvez y accéder en numérisant le code QR.

Nous avons également ajouté un mode de paiement pour les locations : le paiement par carte de crédit via l'application Stripe. Si vous choisissez cette méthode, un lien de paiement vous sera envoyé par courriel. Les autres méthodes de paiement sont toujours disponibles : par Internet via votre institution financière en utilisant votre matricule de taxation, par chèque et en argent.



<http://www.saint-epiphane.ca/salles/>

## RÉSOLUTION 21.12.309 - TIRAGE AU SORT POUR LES LOCATIONS DES SALLES POUR LES JOURNÉES DU 24, 25, 31 DÉCEMBRE ET DU 1ER JANVIER

Cette résolution du 13 décembre dernier sera mise en application cette année. Voici en quoi elle consiste :

Nouvelle procédure pour la location des salles municipales pour les journées du 24 décembre, 25 décembre, 31 décembre et 1er janvier de tous les ans. Cette procédure devra impliquer un tirage au sort le 1er décembre de chaque année entre tous ceux intéressés par une location de salles dans les journées susmentionnées. En cas de tirage au sort, seulement les citoyens et contribuables de Saint-Épiphane pourront participer. Si le 1er décembre, aucune demande de location n'est constatée pour l'une ou plusieurs de ses journées, les locations deviennent alors ouvertes (même ceux à l'extérieur de la Municipalité) pour tous ceux qui sont intéressés avec le principe du premier arrivé premier servi.



# MÉNAGE D'AUTOMNE: 6 ASTUCES POUR BIEN LE PLANIFIER ET L'OPTIMISER

Le grand ménage d'automne a sonné! Pour que cette corvée ménagère se déroule sans pointe de découragement, il faut le planifier afin de bien ordonner votre maison et laisser un parfum frais derrière votre passage.

D'abord, notez tout ce qui doit être fait, pièce par pièce. Ensuite, équipez-vous adéquatement de brosses, éponges, chiffons et produits nettoyants afin qu'ils soient à la fois efficaces et sans danger pour la famille.

## 1. Désencombrez d'abord:

L'étape la plus importante est de se débarrasser de tout ce qui n'est plus utile dans la maison, une fois l'été terminé. À quoi bon ranger des objets qui ne servent à rien? Les vêtements qui ne vous font plus ou qui sont démodés, tout comme les articles de sport que vous ne pratiquez plus devraient disparaître. En prime, cela fait un bien fou! Jetez tout ce qui est cassé et prévoyez des sacs pour disposer des articles à donner ou à vendre.



## 2. Désinfectez les zones difficiles d'accès:

Certains nettoyages sont omis lors du ménage hebdomadaire. C'est normal: cela demanderait tout notre temps! Lors d'un grand ménage d'automne, c'est l'occasion de laver le dessus des meubles en hauteur, l'air climatisé ainsi que les murs jusqu'au plafond.



## 3. Nettoyez les tissus:

Les housses en tout genre, les rideaux et les jetés sont des champions pour emmagasiner la poussière. On ne peut faire un grand ménage efficace sans les mettre à la laveuse!

Pour éviter qu'ils ne se détériorent, lavez-les à cycle délicat. Un savon à lessive doux pour les tissus est recommandé.

## 4. Lavez les surfaces sous les meubles:

C'est l'heure de s'attaquer au plancher! Qu'il s'agisse de céramique, de vinyle ou de bois, la préparation est la même: il faut enlever tout ce qui traîne au sol.

Passez ensuite l'aspirateur partout en bougeant les meubles afin d'atteindre les endroits difficiles. Une fois fait, il ne restera plus qu'à bien laver le plancher. N'hésitez pas à recommencer, surtout si vous voyez que l'eau est souillée après un premier lavage.



# MÉNAGE D'AUTOMNE: 6 ASTUCES POUR BIEN LE PLANIFIER ET L'OPTIMISER

## (SUITE)

### 5. Aérez

Pendant que vous faites briller chaque pièce, laissez les fenêtres ouvertes (quelques minutes suffisent par temps frisquet). Les particules de poussière emprisonnées dans la maison en profiteront pour s'échapper.



### 6. Faites une seule pièce à la fois

Il peut être décourageant de s'attaquer à toute la maison en même temps lors d'un grand ménage. Le travail à effectuer vous semblera interminable! Commencez plutôt par les pièces les plus importantes, par exemple, la salle de bain principale ou encore la cuisine. Tout le monde aime que ces deux endroits soient impeccables!

## SOCGER ÉTÉ 2022

La Municipalité souhaite féliciter tous les enfants qui ont joué dans nos équipes de soccer cet été! Vous avez fait une super saison avec beaucoup de victoires!

Au tournoi intermunicipal de fin d'été, 2 de nos 3 équipes se sont rendues en finale!

Bravo à l'équipe des 4-6 ans qui ont remporté la médaille d'argent en finale (2e place).

Bravo à l'équipe des 7-9 ans qui ont remporté la médaille d'argent également en finale (2e place).

Bravo à l'équipe des 10-12 ans qui ont perdu en demi-finale avec un pointage de 1-0.

Un énorme MERCI à notre coach Pascal Jalbert pour son merveilleux travail auprès des jeunes de notre communauté! Les enfants l'adorent et ils sont chanceux d'avoir un si bon coach pour leur montrer à jouer au soccer, tout en ayant du plaisir! MERCI également d'avoir organisé une belle journée de fin d'été pour les enfants. Lors de cette journée, les familles ont pu jouer des parties parents/enfants avec un dîner pizza et blé d'Inde! MERCI au Comité Activités pompiers caserne 18 pour la commandite pour la journée de fin d'été! Ce fut une journée mémorable pour les enfants.

MERCI au Dépanneur 4 coins pour avoir donné des collations glacées aux enfants tout au long de l'été et pour avoir contribué pour le repas du tournoi intermunicipal!

MERCI également à Carl Michaud et à Benoit Plourde-Lafrance, d'avoir arbitré lors de parties avec d'autres Municipalités!



# SERVICE DES SPORTS, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

La programmation automne 2022 est maintenant accessible sur le site Web de la Municipalité et sur les pages Facebook « Municipalité de Saint-Épiphane », « Service des Sports, de la Culture et de la Vie com. - Saint-Épiphane » et sur « Communauté de Saint-Épiphane ». Plusieurs activités vous sont offertes dans cette programmation. Les activités s'adressent à toutes les clientèles (enfants, adolescents, adultes et aînés).

Certaines activités nécessitent une inscription. Il faudra vous rendre sur le site Internet de la Municipalité et vous diriger au bas de la page d'accueil. Vous remarquerez la section « Qidigo ». Cliquer sur le bouton « Pour vous inscrire aux activités municipales, CLIQUEZ ICI SVP ». C'est ensuite sur cette plateforme que vous pourrez vous inscrire aux activités.

Sur Qidigo, vous devez vous créer un profil avant de pouvoir vous inscrire. Si vous avez de la difficulté avec la plateforme, n'hésitez pas à prendre contact avec Mme Laurie St-Gelais, technicienne du Service des sports, de la culture et de la vie communautaire au 418-862-0052 poste 480 ou par courriel au [sport.culture.viecom@saint-epiphane.ca](mailto:sport.culture.viecom@saint-epiphane.ca)

Le nombre de participants pour certaines activités peut être limité. Dans ce cas et si le nombre maximum est atteint, les inscriptions supplémentaires seront mises sur une liste d'attente.

De même, certaines activités nécessitent un nombre minimum d'inscription. Si l'effectif minimal n'est pas atteint, l'activité sera alors malheureusement annulée

Dans le cas où la situation pandémique ne nous permettrait plus de faire les activités, celles-ci seront annulées. Les personnes inscrites seront alors avisées.



**PROGRAMMATION  
AUTOMNE 2022**

Service des Sports, de la Culture et de la Vie  
communautaire

**MUNICIPALITÉ  
DE SAINT-ÉPIPHANE**



*Laurie St-Gelais*

Technicienne du Service des sports, de  
la culture et de la vie communautaire  
418 862-0052, poste 480  
[sport.culture.viecom@saint-epiphane.ca](mailto:sport.culture.viecom@saint-epiphane.ca)



# Camp de jour 2022

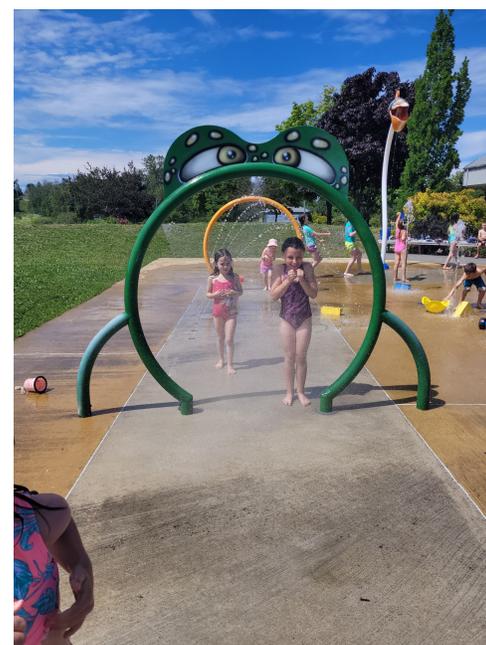
Cette année, le camp de jour de Saint-Épiphane a connu un vif succès! Quarante enfants ont pu profiter des nombreuses activités proposées par une excellente équipe d'animation!

Voici un petit topo, des activités qui ont eu lieu au cours de l'été!

Chaque semaine, les enfants ont participé à des activités sportives, des activités de bricolage, des activités scientifiques, culinaires, aquatiques et des activités thématiques.

Les activités les plus marquantes de l'été ont été celles-ci: Les journées carrières (Institut maritime du Québec, Aster et son dôme gonflable ainsi qu'un enquêteur en scène de collision et policier motard), la sortie à Rimouski (sentier d'hébertisme et parc Beauséjour), la sortie à Lévis et Québec (Maison Alphonse Desjardins et Aquarium du Québec), la course aux couleurs, les olympiades, la visite des pompiers, les activités sciences et mystère, le spectacle de magie et la fête foraine de la Pièce-Jeux d'évasion RDL pour la dernière journée de camp de jour!

Merci aux parents bénévoles, à nos nombreux commanditaires ainsi qu'à notre équipe d'animation pour ce bel été!





Si vous avez des suggestions d'activités, sorties pour l'été prochain, n'hésitez pas à nous en faire part!



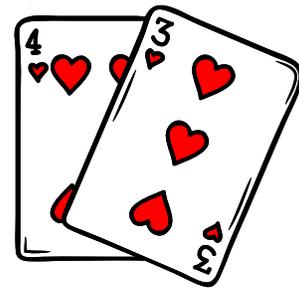
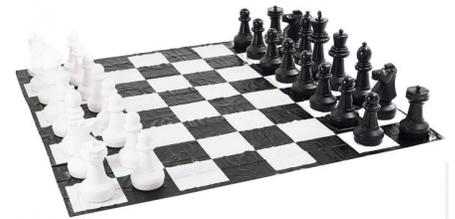
Merci à tous nos  
commanditaires:  
Palettes BSL., Camille Mailloux,  
Société St-Jean-Baptiste,  
Transport Morneau, ministère de  
l'Éducation, le Club Optimiste de  
Saint-Épiphane, la Ministre de la  
région du Bas-Saint-Laurent, le  
comité des loisirs de Saint-  
Épiphane et Desjardins!

# CAFÉS-LUDO

En petits ou en grands groupes, jouer, c'est se rapprocher,  
c'est échanger, c'est être vivant!

Pour...

- 😊 Socialiser
- 😊 Augmenter sa créativité
- 😊 Créer des liens
- 😊 Maintenir ses capacités
- 😊 Se garder en forme
- 😊 Prendre soin de sa santé mentale
- 😊 Évacuer son stress



Lieu: Centre communautaire Saint-Épiphane

Dates: 6 octobre, 3 novembre et 1er décembre 2022

Heure: 13 h 30

Pour informations, contactez Pierre-Hugues au 418 862-2333

# BIBLIOTHÈQUE

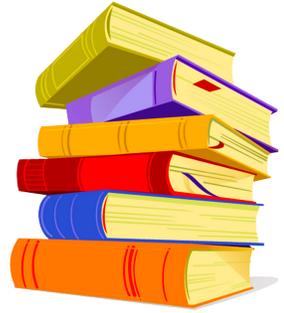
Heures d'ouverture:

Mardi: 14 h à 16 h

Mardi: 19 h à 20 h 30

Samedi: 9 h à 11 h

Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles: si tu aimes la lecture et si tu veux t'impliquer avec notre équipe, viens donner ton nom à Laurie St-Gelais!

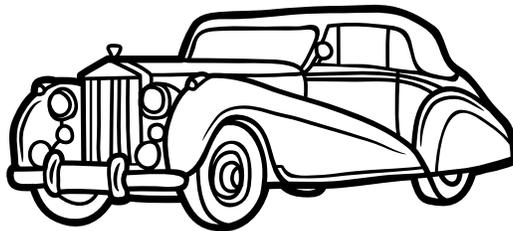


N'hésitez pas à faire vos demandes spéciales par courriel au [biblio-epiphane@crsbp.net](mailto:biblio-epiphane@crsbp.net) si nous n'avons pas le livre que vous désirez sur nos tablettes.

## Exposition Réseau Biblio - Les voitures de luxes

Date: du 16 septembre au 15 novembre

Quoi de mieux pour attirer ces messieurs à la bibliothèque! Vous pourrez admirer ces belles d'autrefois qui n'ont rien à envier à nos bolides d'aujourd'hui. Font aussi partie de l'exposition des ouvrages sur les voitures de luxe, les autos de course, les voitures d'avenir et de rêve.



### Ramonage de cheminées Frédéric Pilote

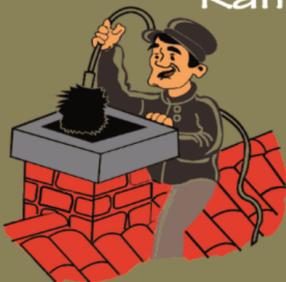
Cell. : 418 894-8608

Bur. : 418 860-2100

ramonage.fp@hotmail.com 

Vente / Installation / Réparation / Inspection  
Peinture et déneigement de toiture  
Émondage d'arbre  
Location de nacelle à l'heure ou forfait

280, rue Principale, C.P. 561, Saint-Antonin (Québec) G0L 2J0



Christian Pelletier  
Directeur

685, boulevard Armand-Thériault  
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 6B9  
Tél. : (418) 860-2442 • Fax : (418) 860-2200  
Sans frais : (877) 860-2442  
Courriel : [cpelletier@propaneselect.ca](mailto:cpelletier@propaneselect.ca)  
Site Web : [www.propaneselect.ca](http://www.propaneselect.ca)

No. RBQ : 8293-0702-19



# ACIER

## Martin Bastille

inc.

Commerçant de fer neuf et second

LIVRAISON  
RAPIDE

Entrepôt : 227, Anse-au-Persil, Rivière-du-Loup (Québec) G5R 5Z5  
Téléphone : 418 862-1705 • Télécopieur : 418 862-2243  
Courriel : [info@aciermartinbastille.com](mailto:info@aciermartinbastille.com)

## CERCLE DES FERMIÈRES

Saint-Épiphane

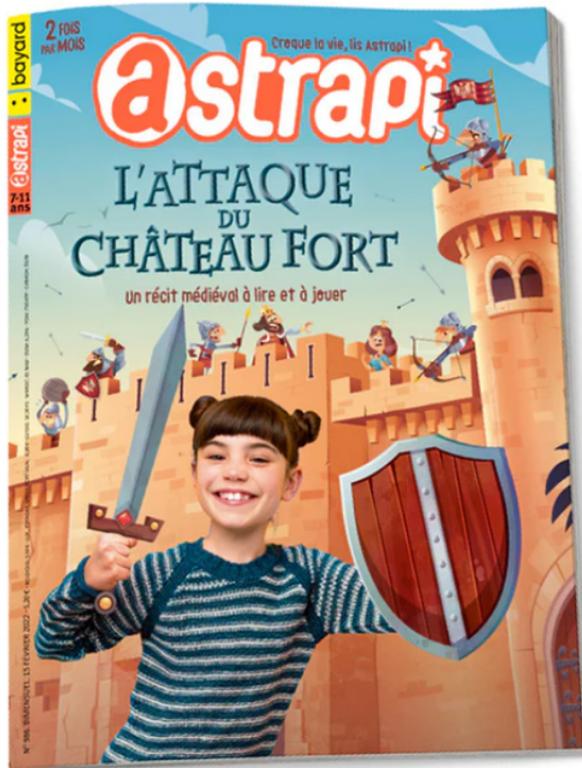
Rachelle Caron

Présidente

418-862-6543



# DISPONIBLE À LA BIBLIOTHÈQUE!



## Astrapi

Dans chaque numéro :

- Des jeux et des BD pour rire et se détendre
- Des maquettes, bricolages et autres surprises pour le plaisir de créer soi-même et de développer ses talents
- Des conseils complices pour se sentir bien à l'école, à la maison et avec ses amis
- La rubrique philo pour apprendre à penser pas bête

**La bibliothèque s'est abonnée à cette série. Les enfants de 7 à 11 ans adoreront la lire!**



## CURIUM

LE MAGAZINE SCIENCE, TECHNO ET SOCIÉTÉ

Dans chaque numéro :

- Dossiers sur les sujets chauds de l'actualité scientifique et technologique.
- Reportages et débats sur l'environnement, les problèmes sociaux, l'éthique et la place des jeunes dans la société.
- Articles sur le futur, sur les carrières de demain.
- Chroniques sur le sport et sur la culture, bandes dessinées, rubriques d'échanges avec les lecteurs, etc.
- La bande dessinée Les autres d'Iris Boudreau

**La bibliothèque s'est abonnée à cette série. Les adolescents de 14-17 ans adoreront la lire! Venez prendre votre exemplaire!**

# Semaine des bibliothèques publiques

Du 15 au 22 octobre 2022, la Semaine des bibliothèques publiques du Québec sera de retour pour une 24<sup>e</sup> édition sous le thème Ma biblio : au-delà des mots! Cette année, la Semaine met en lumière les qualités intrinsèques des bibliothèques publiques qui participent activement au développement culturel, communautaire, social et économique de leurs communautés municipales. Elles sont ancrées dans leur municipalité et à l'écoute de leurs citoyennes et de leurs citoyens.

En effet, l'Association des bibliothèques publiques du Québec (ABPQ) et ses partenaires profitent de la Semaine des bibliothèques publiques du Québec pour inviter les Québécoises et les Québécois à redécouvrir les multiples rôles sociaux de leurs établissements culturels essentiels. La bibliothèque est un lieu d'accès à l'information et à la culture. Elle offre des espaces de rencontres, de travail et d'échanges, où l'on vient développer ses connaissances et ses compétences, où l'on découvre et s'approprie le numérique. Elle anime et stimule sa communauté avec ses programmations riches et variées.

## Une bibliothèque, lieu d'information, de culture, d'éducation et d'alphabétisation!

En offrant des espaces et des ressources, les bibliothèques ont continué à jouer un rôle primordial au cours des deux dernières années de pandémie et leur complémentarité avec le système éducatif est aujourd'hui indéniable. En considérant les enjeux actuels en ce qui a trait à la littératie, les bibliothèques publiques du Québec, en tant que lieux d'apprentissage tout au long de la vie, sont plus nécessaires que jamais. Le rôle d'une bibliothèque va au-delà des mots : il est essentiel auprès des collectivités et il s'agit d'une fierté pour les citoyennes et les citoyens. Plus les bibliothèques publiques sont de qualité, plus leur communauté peut en être fière.

Dans le cadre de la Semaine des bibliothèques publiques 2022, plusieurs activités seront organisées pour les familles, les citoyennes et les citoyens. Elles se dérouleront en ligne ou en bibliothèque pour répondre aux besoins de culture, d'éducation, d'information et de divertissement de toutes et tous. C'est l'occasion idéale pour (re)découvrir les services et les activités des bibliothèques publiques!

La programmation des activités qui se dérouleront à Saint-Épiphanie vous sera bientôt communiquée!



**MA BIBLIO,  
AU-DELÀ  
DES MOTS**

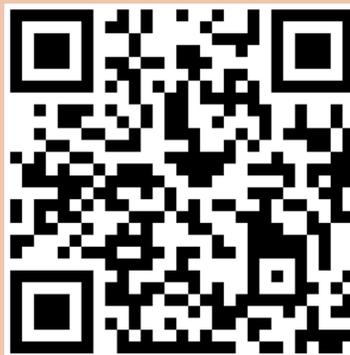
Le don de soi et la solidarité seront les valeurs  
qui garderont notre communauté vivante.



# ENGAGEONS- NOUS

Parce que ce sera par nos efforts à tous  
que notre communauté prospérera!

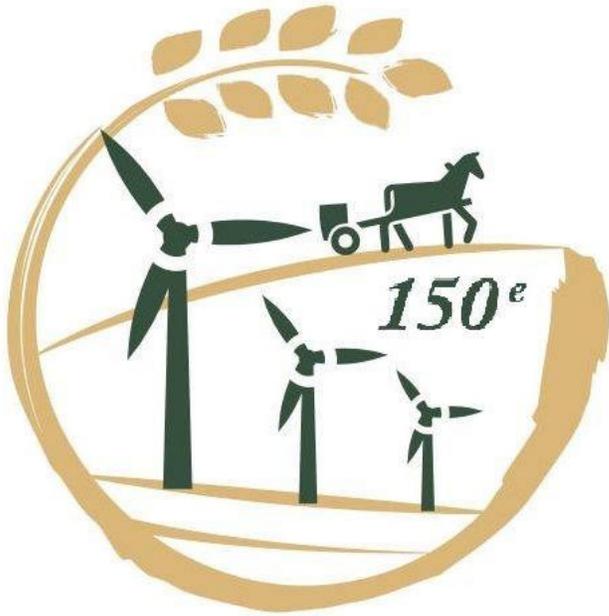
POUR PLUS D'INFORMATIONS,  
SCANNEZ LE PROCHAIN CODE QR:



[www.saint-epiphane.ca](http://www.saint-epiphane.ca)

# MOT DU PRÉSIDENT DES FÊTES DU 150E DE SAINT-ÉPIPHANE

Merci à tous de vous être déplacés pour les activités du 150e de Saint-Épiphane. Merci également à tous les bénévoles qui ont travaillé de près ou de loin à la réussite de ces festivités!



## Encore merci à tous nos commanditaires:

HÔTEL LEVESQUE, INNERGEX, DESJARDINS, ALIPRIX, BERTHIER ET ANDRÉ CÔTÉ, BOUCHERIE ROY, CLUB OPTIMISTE DE SAINT-ÉPIPHANE, COCHON BRAISÉ, CONSTRUCTION PAUL-ÉMILE THERIAULT ET FILS, FAMILLE DICKNER, FERME DAMON, FERME DENIS CARON, FERME DUBLAIT, FERME ÉPIPHANOISE, FERME HAR-LAIT, FERME HEC-BERT, FERME JUDARAY, FERME PRICALAIT, FERME RENÉ HARTON, FERME RIVAIN, I.G.A., MAXI, MOLSON, POINT 08, PUBLICOM, PUR SAINT-ALEXANDRE ANTHONY POITRAS, S.L.B PELLETIER, SERVICE AGROMECHANIQUE, SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE, TRANSPORT MORNEAU, TRANSPORT YOLAND CÔTE ET FILS, VERBOIS, POITRAS MEUBLES ET DESIGN ET UNIPRIX SAINT-ANTONIN.

Daniel Thériault, Président du comité du 150e de Saint-Épiphane



Le journal municipal vous est maintenant transmis sous forme d'infolettre dans le but d'économiser de l'argent et du papier. Une centaine de copies seront tout de même imprimées et laissées à certains endroits dans la municipalité: bibliothèque, bureau municipal, maison des jeunes, résidence le Manoir, à la salle Desjardins et au CLSC. Une copie sera également publiée sur les réseaux sociaux et sur le site Internet de la Municipalité.

Si vous désirez recevoir une copie du journal par courriel, deux façons de faire sont possibles:  
1- Nous envoyer vos coordonnées par courriel au [sport.culture.viecom@saint-epiphane.ca](mailto:sport.culture.viecom@saint-epiphane.ca)  
2- Remplir ce coupon et venir nous le porter au bureau municipal sur les heures d'ouverture

Votre nom: \_\_\_\_\_

Adresse courriel: \_\_\_\_\_



# **COMITÉ ORGANISATEUR DES FÊTES DU 150E ANNIVERSAIRE**

- **DANIEL THÉRIAULT, CO-PRÉSIDENT**
- **MONELLE DUPUIS, CO-PRÉSIDENTE**
- **RACHELLE CARON, TRÉSORIÈRE**
- **CHANTAL DENIS, SECRÉTAIRE**
- **BENOIT CÔTÉ, ADMINISTRATEUR**
- **CAROLE-ANNE ANCTIL, ADMINISTRATRICE**
- **VALLIER CÔTÉ, ADMINISTRATEUR**
- **FRANÇOIS LAROUCHE, ADMINISTRATEUR**
- **SYLVAIN CÔTÉ, ADMINISTRATEUR**
- **RICHARD TARDIF, ADMINISTRATEUR**
- **GUILLAUME TARDIF, PUBLICISTE**

**Les membres du conseil municipal désirent remercier sincèrement les bénévoles pour le travail colossal accompli pour la réalisation des festivités du 150e anniversaire.**



Les articles promotionnels seront en vente au bureau municipal jusqu'à la fin de l'année, n'hésitez pas à venir vous en procurer!

# Club Optimiste de St-Épiphane



Appréciation de la jeunesse



Journée Blanche

**Merci beaucoup**



Fête de Noël



Vélos-pupitres

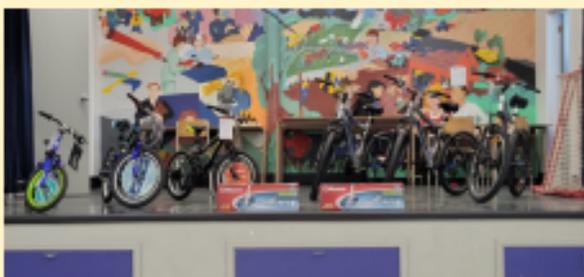


Gala des finissants  
du primaire



Camp de jour

**Tout ça grâce à vous**



Sécurité à vélo

**Quelques photos pour vous dire  
comment on distribue l'argent que vous nous donnez.**



# EN CAS D'URGENCE, ÊTES-VOUS PRÊT ?

## IdSide - Echo



Si l'alcool cause des problèmes dans votre vie, contactez les AA.

Nous sommes des alcooliques aidants d'autres alcooliques à devenir abstinents.

Téléphone: 418-867-3030



CONSTRUCTION  
Paul Thériault et fils inc.

208, rue Viger  
Saint-Épiphanie (Québec)  
G0L 2X0  
Tél. : 418 867-2576  
Télec. : 418 867-8054

Entrepreneur général  
Construction et  
rénovation en bâtiment  
R.B.Q. : 5665-7307-01



NOUVEAU DÉVELOPPEMENT à Saint-Épiphanie

*S'ouvrir pour prospérer*

Rue Caillouette  
Superficie des terrains :  
± 10 000 pi<sup>2</sup> (930 m<sup>2</sup>)  
Largeur (façade):  
80 pi (24,4m)

*Faites-nous confiance pour la construction de votre future habitation!*

Prix des terrains plus qu'avantageux

**Familiprix**

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ

PHARMACIE P. LÉPICIER ET M.H. MIOUSSE INC.



197, Principale • St-Cyprien, Qc • G0L 2P0 418 963-3306  
3, Principale Nord • St-Hubert, Qc • G0L 3L0 418 497-3925  
25, du Quai • Isle-Verte, Qc • G0L 1K0 418 898-3111  
535, du Patrimoine • Cacouna, Qc • G0L 1G0 418 867-3569

Veillez noter les dates des séances prévues par le Conseil municipal pour toute l'année 2022, à 19 h 30, au Centre communautaire Innergex Viger-Denonville, au 220, rue du Couvent:

- Le lundi 17 janvier 2022
- Le lundi 14 février 2022
- Le lundi 14 mars 2022
- Le lundi 11 avril 2022
- Le lundi 9 mai 2022
- Le lundi 13 juin 2022
- Le lundi 11 juillet 2022
- Le lundi 8 août 2022
- Le lundi 12 septembre 2022
- Le lundi 11 octobre 2022
- Le lundi 14 novembre 2022
- Le lundi 12 décembre 2022



Votre organisme a-t-il des communiqués à faire paraître?

Votre association veut-elle faire connaître ses services? Profitez du journal L'ÉPIPHANOIS pour informer la population.

Prochaine publication: aux alentours du 15 décembre 2022

Vos messages doivent nous parvenir avant le 10 décembre.



PIÈCES D'AUTO  
M. MICHAUD INC.

36 TACHÉ OUEST  
ST-HUBERT DE RIVIÈRE-DU-LOUP  
QC, G0L 3L0

Tél: (418)497-2478  
Fax: (418)497-2903

**STIHL**<sup>®</sup>  
Vente et services

## Dépanneur 4 coins

205 rue Viger, Saint-Épiphanie, G0L 2X0, 418 862-4872

- Agence SAQ
- Comptoir de fruits et légumes
- Sélection de viande
- Mets préparés
- Produits de boulangerie

*Au plaisir de vous servir!*



**MAISON FUNÉRAIRE**  
*Marc-André Rioux Ltée*

**MARIO PELLETIER**

C.P. 934, 169 LAFONTAINE  
RIVIÈRE-DU-LOUP (QC) G5R 3Z5

TÉL. : 418 862-2668  
TÉLÉC. : 418 862-0939

info@m-a-rioux.qc.ca  
www.m-a-rioux.qc.ca

# QUI FAIT QUOI À SAINT-ÉPIPHANE? QUI DOIS-JE APPELER?



## CONSEIL MUNICIPAL

Rachelle Caron, Mairesse.....	mairie@saint-epiphane.ca
Pâquerette Thériault, conseillère siège 1.....	direction@saint-epiphane.ca
Vallier Côté, conseiller siège 2 .....	valmunicipal@gmail.com
Caroline Coulombe, conseillère siège 3.....	carocoul@hotmail.com
Nicolas Dionne, conseiller siège 4.....	dionne_nicolas@hotmail.com
Guillaume Tardif, conseiller siège 5.....	guillaumetardif.S5@gmail.com
Rénald Côté, conseiller siège 6.....	renald6@hotmail.ca

## COURRIEL

## OFFICIERS MUNICIPAUX ET AUTRES RESPONSABLES (418)

Rachelle Caron, Mairesse.....	862-0052 poste 230.....	mairie@saint-epiphane.ca
Stéphane Chagnon, Directeur général et greffier-trésorier.....	862-0052 poste 210.....	direction@saint-epiphane.ca
Diane Michaud, Adjointe à la direction.....	862-0052 poste 200.....	reception@saint-epiphane.ca
Nadia Bérubé, Trésorière adjointe.....	862-0052 poste 250.....	finances@saint-epiphane.ca
Dany Dubé, Capitaine, résidence.....	862-2173.....	Aucun
Dany Dubé, Capitaine, Caserne.....	862-0052 poste 410.....	Aucun
Marie-Eve Soucy, Gestionnaire du réseau d'aqueduc.....	862-0052 poste 270.....	aqueduc@saint-epiphane.ca
Érci Albert, Directeur des travaux publics.....	862-0052 poste 280.....	voirie@saint-epiphane.ca
Laurie St-Gelais, Technicienne du Service des sports, de la culture et de la vie communautaire.....	862-0052 poste 480.....	sport.culture.viecom@saint-epiphane.ca
Julie Lemieux, Inspectrice en bâtiment et environnement.....	862-0052 poste 220.....	jlemieux@mrcrdl.quebec

## BÂTIMENTS MUNICIPAUX ET AUTRES (418)

Caserne de pompier.....	862-0052 p. 410
Bibliothèque.....	862-0052 p. 450
Salle Desjardins.....	862-0052 p. 460
Salle Innergex.....	862-0052 p. 470
Garage municipal.....	862-0052 p. 280
Bureau municipal.....	862-0052 p.200
OMH de Saint-Épiphane.....	862-3580
Maison des jeunes.....	862-7085
Fabrique St-Épiphane et St-Arsène.....	862-3022
Bureau de poste.....	862-3716

## URGENCE

Police (centrale).....	911 ou 310-4141
Police (poste RDL).....	418-862-6303
Service incendie.....	911
Ambulance.....	911 ou 418-827-4411
CLSC Rivières et Marées.....	418-867-2642
<i>*Point de service de Saint-Épiphane</i>	
Service Info-Santé/Info-Social.....	811
Sécurité civile.....	1 866 776-8345

## HORAIRE DU BUREAU MUNICIPAL

Lundi.....	9 h à 12 h - 13 h 30 à 16 h 30
Mardi.....	9 h à 12 h - 13 h 30 à 16 h 30
Mercredi.....	9 h à 12 h - 13 h 30 à 16 h 30
Judi.....	9 h à 12 h - 13 h 30 à 16 h 30
Vendredi.....	9 h à 12 h - Fermé en PM

## HORAIRE BIBLIOTHÈQUE

Le mardi de 14 h à 16 h et de 19 h à 20 h 30

Le samedi de 9 h à 11 h

Courriel : biblio-epiphane@crspb.net

Tous les textes du journal L'Épiphanois sont lus et corrigés, mais il se peut qu'il y ait parfois des erreurs, veuillez nous en excuser. Aussi, nous ne sommes pas responsables des erreurs qui peuvent se glisser dans certains communiqués reçus par divers comités, citoyens ou entreprise. Ces articles nous arrivent parfois en format PDF donc il est impossible d'y faire des modifications.

**Merci de votre indulgence!**



## VOTRE JOURNAL MUNICIPAL L'ÉPIPHANOIS

est publié à tous les trois mois et distribué par Infolettre. Il est également accessible en ligne et sur nos réseaux sociaux. Une centaine de copies sont imprimées et accessibles au bureau municipal, à la bibliothèque, au CLSC, au dépanneur et à la Maison des jeunes.

Rédaction et mise en page:

Laurie St-Gelais, Diane Michaud, Stéphane Chagnon et Rachelle Caron



Après m'avoir lu,  
mettez-moi au bac  
bleu!